

Driftanvisningar
Serie APY
Slangpump (peristaltisk pump)

realax

**SLANGPUMPEN SOM HAR ALLT
DU NÅGONSIN KOMMER ATT BEHÖVA**



Vi gratulerar till köpet av en relax slangpump!

På basis av omfattande samarbete med användare av peristaltisk pumpteknik och noggrant studerande av så skiftande användningsområden som livsmedel, vatten och avlopp, kemikalier och läkemedel, byggnadskonstruktion och gruvsdrift har vi försökt specialanpassa vårt pumputbud efter kundens behov.

Vårt sortiment av slangar och tillbehör avspeglar vad slangpumpskunder verkligen behöver och använder – varför välja det näst bästa när man kan få det bästa?

Vi hoppas du finner det enkelt och problemfritt att använda din relax-pump och att den blir ett lönsamt tillskott till din verksamhet. Vid eventuella frågor som inte besvaras på dessa sidor, besök vår webbplats eller ring närmaste representant, vars kontaktuppgifter finns i denna manual.

*Den här manualen finns naturligtvis på ditt språk.
Du kan ladda ned den från det bifogade USB-minnet.*

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1	Inledning	4
2	Säkerhet	6
3	Funktionsbeskrivning	11
4	Beskrivning.....	12
5	Konstruktion	13
6	Transport och förvaring	14
7	Montering, idrifttagning och installation	15
8	Åtdragningsmoment	17
9	Felsökning	26
10	Reservdelar.....	28
11	Avfallshantering	32
12	Försäkran om överensstämmelse	33
13	Garanti	34
14	Återförsäljare	35

1 INLEDNING

Denna manual måste åtfölja pumpen så länge den används.

Slangpumparna i APY-serien är avsedda för vätskehantering inom industrin och manualen föreskrivs enligt lag för säker och korrekt användning av pumpen.

Denna manual ersätter ingen installationsstandard eller framtida standard som kan tillkomma.

1.1 Användning av denna manual

Denna manual är avsedd att användas som en referensbok och ska ge kvalificerade användare stöd vid installation, idrifttagning och underhåll av slangpumparna som anges på omslaget.

1.2 Anvisningar i original

Originalen till dessa anvisningar har skrivits på engelska. Andra språkversioner av denna manual är översättningar av anvisningarna i original.

1.3 Annan dokumentation som medföljer

Dokumentation av komponenter som motorer och frekvensomriktare ingår normalt inte i denna manual. Om ytterligare dokumentation levereras måste du dock följa anvisningarna i den kompletterande dokumentationen.

1.4 Service och kundstöd

Kontakta din AxFlow-återförsäljare för information om specifika inställningar, installation, underhåll eller reparationer som inte beskrivs i den här manualen. Ha slangpumpens serienummer till hands.

1.5 Miljö och avfallshantering

Informera dig hos den lokala myndigheten avseende möjligheterna till återanvändning eller miljövänlig avfallshantering av förpackningsmaterial och (förorenat) smörjmedel.



VARNING
Följ alltid lokala regelverk och bestämmelser för hantering av de delar av slangpumpen som inte kan återanvändas.

2 SÄKERHET

2.1 Förklaring av säkerhetsinformationen

I den här manualen används följande symboler:



Den här symbolen anger de anvisningar i manualen som måste följas för att säkerhetsstandarderna ska vara uppfyllda.



Den här symbolen anger de anvisningar i manualen som måste följas för att elsäkerheten ska garanteras.



Den här symbolen anger de anvisningar i manualen som måste följas för att pumpen ska fungera korrekt.

2.2 Avsedd användning

Slangpumpen är endast utvecklad för pumpning av lämpliga produkter. All annan eller utökad användning är i strid med det avsedda ändamålet. I tveksamma fall ska det avsedda ändamålet bedömas med utgångspunkt i pumpens konstruktion, utförande och funktion. Till det avsedda ändamålet hör även att anvisningarna i användardokumentationen ska följas. Använd endast pumpen i enlighet med det avsedda ändamål som beskrivs ovan. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för egendoms- eller personskador som uppstått på grund av att pumpen inte har använts för det avsedda ändamålet. Om du vill ändra slangpumpens användningsområde måste du först kontakta din AxFlow-återförsäljare.

2.3 Ansvar

Tillverkaren tar inget ansvar för egendoms- eller personskador som orsakats av att säkerhetsbestämmelserna och anvisningarna i den här manualen och övrig medföljande dokumentation inte har följts till punkt och pricka, eller att installation, användning, underhåll och reparationer av slangpumparna

som anges på omslaget inte har utförts med nödvändig noggrannhet. Berorande på de speciella arbetsförhållandena eller tillbehör som används kan kompletterande säkerhetsanvisningar vara nödvändiga.

2.4 Användarkvalifikationer

Pumpar är maskiner som kan innebära faror på grund av dess rörliga delar och den trycksatta vätskan i slangen.

FÖLJANDE KAN ORSAKA ALLVARLIGA EGENDOMS- OCH PERSONSKADOR

- Felaktig användning
- Borttagning av skydd och/eller fränkoppling av skyddsanordningar.
- Underlåtenhet att utföra inspektioner och underhåll.

Den säkerhetsansvarige personen måste därför garantera att pumpen transporteras, installeras, tas i drift, används, underhålls och repareras av kvalificerad personal med följande kompetens:

- Specifik utbildning och tillräcklig erfarenhet av arbetsuppgifterna.
- Kunskap om gällande tekniska standarder och tillämpliga lagar.
- Kunskap om nationella och lokala standarder för säkerhet och installation.

Allt arbete som utförs på pumpens elektriska del måste auktoriseras av säkerhetsansvarig person.

När pumpen ingår i ett system åligger det den som övervakar installationen av det övergripande systemet att vidta nödvändiga skyddsåtgärder så att absolut säkerhet kan garanteras.

2.5 Allmän säkerhetsinformation



Strömförande delar

Risk: dödlig eller mycket allvarlig personskada.

- Riskreducering: strömförsörjningen måste frångöras innan enheten öppnas.
- Gör skadade, felaktiga eller manipulerade enheter strömlösa genom att isolera dem från nätet.



Nödstopp saknas

Risk: dödlig eller mycket allvarlig personskada.

- Ett nödstopp måste anslutas för hela systemet så att hela systemet kan stängas av och försättas i ett säkert tillstånd vid nödfall.



Obehörig åtkomst

Risk: dödlig eller mycket allvarlig personskada.

- Riskreducering: förhindra all obehörig åtkomst till pumpen eller hela systemet.



Farliga ämnen/förorening av personer och utrustning

Risk: dödlig/allvarlig personskada, materiella skador.

- Säkerställ att pumpslangarna är kemiskt beständiga mot pumpmediet.
- Följ alltid säkerhetsdatabladet för pumpmediet. Systemoperatören måste se till att dessa säkerhetsdatablad finns tillgängliga och hålls uppdaterade.
- Följ alltid instruktionerna i säkerhetsdatabladet för pumpmediet vad gäller åtgärder och/eller första hjälpen i händelse av läckage.
- Följ allmänna föreskrifter för viskositetsgränser, kemikaliebeständighet och densitet.
- Stäng alltid av pumpen före byte av pumpslang.

VARNING

Felaktig och olämplig användning

Risk: dödlig eller mycket allvarlig personskada.

- Enheten är inte avsedd att pumpa eller reglera gaser eller fasta ämnen.
- Överskrid inte pumpens nominella tryck, varvtal eller temperatur.
- Det maximala trycket på sug-/inloppssidan är 0,5 bar (ca 7 psi).
- Enheten får endast användas enligt tekniska data och specifikationer i dessa driftsanvisningar och i driftsanvisningarna för respektive komponenter.
- Denna pump får inte användas i områden med explosionsrisk. Det finns ATEX-versioner av relax-pumparna och dessa levereras med en speciell ATEX-version av användarmanualen.
- Starta endast pumpen när den är ordentligt fixerad i golvet.
- Starta endast pumpen när pumphuslocket är monterat.
- Underhåll eller demontering av pumpen får endast utföras när rören är tryckavlastade, tomma och fränkopplade.
- Om slangen fastnar under demontering eller montering är det nödvändigt att vända pumpens rotationsriktning, smörja på nytt och sedan upprepa åtgärden.
- Eftersom slangpumpen är volymetrisk och fungerar som en deplacementpump, är det nödvändigt att förhindra eventuell trycköverbelastning på grund av t.ex. oavsiktlig stängning av en ventil. Av detta skäl rekommenderas installation av en säkerhetsanordning, exempelvis en säkerhetsventil eller tryckbegränsare.

VARNING

Pumpslangarnas driftlivslängd

Risk: dödlig eller mycket allvarlig personskada.

- Eftersom slangen har en obestämd livslängd och på grund av risken för slangbrott eller förslitning, åligger det användaren att förhindra eventuell (dock högst osannolik) inblandning av slang-

partiklar i pumpmediet. Detta kan uppnås genom filtrering, slangbrottslarm eller andra lämpliga åtgärder för respektive process.



CIP-rengöring

- Vid eventuell CIP-rengöring är det nödvändigt att inhämta information från tillverkaren om korrekt installation av pumpen (en speciell installation krävs) samt rengöringsmedlens förenlighet med pumpslangarna och hydraulanslutningarna.
- Rengöring ska utföras vid rekommenderad maxtemperatur.



Rotationsriktning/flödesriktning

- Risk: materiella skador, förstörelse av enheten.
- Pumpens rotationsriktning i förhållande till önskad flödesriktning måste kontrolleras före varje start.



Frånkoppling av pumpen från nätet

- Risk: personskada.
- Arbeten på pumpen får endast utföras när den har stängts av och frånkopplats från nätet.



Miljöpåverkan

- Risk: materiella skador, i värsta fall förstörelse av enheten.
- Enheten är lämplig för utomhusdrift när den är övertäckt och skyddad mot regn och direkt solljus. Observera även omgivningsbetingelserna (se avsnitt 8.1).
 - Vidtag lämpliga åtgärder för att skydda enheten mot miljöpåverkan som exempelvis UV-strålar, fukt, frost och liknande.

3 FUNKTIONSBESKRIVNING

Pumparna i APY-serien är displacementpumpar. Kemikalien transporteras av rotorn som trycker ihop slangen i flödesriktningen. Inga ventiler behövs för detta, vilket garanterar varsam hantering av pumpmediet.

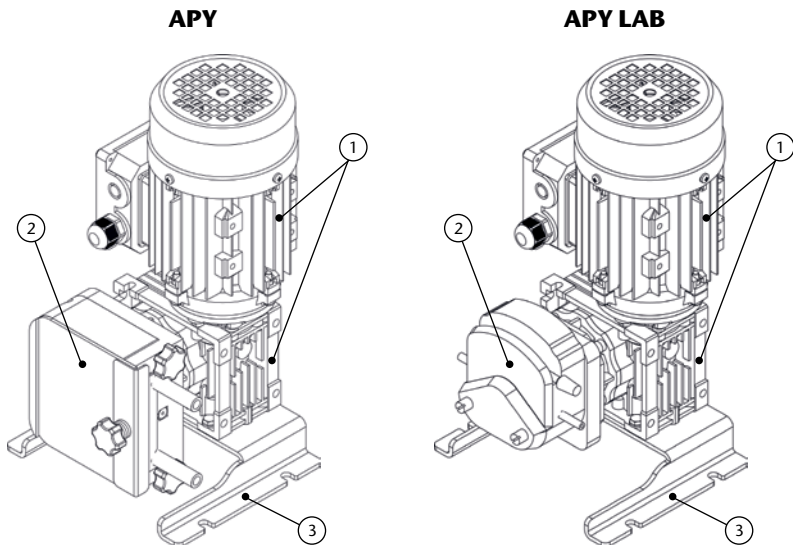
Det maximala trycket på sug-/inloppssidan är 0,5 bar (ca 7 psi). APY-serien har konstruerats för säker och okomplicerad drift samt enkelt underhåll.

APY-serien kan användas för många olika medier. Denna pump är dock ofta den optimala lösningen för abrasiva, skjuvkänsliga och viskösa medier.

Typiska användningsområden inkluderar processer som endast kräver lågt mottryck (max 2 bar).

3.1 Huvudmoduler

1. Drivenhet | 2. Pumphus | 3. Fundament



Centrala prestandauppgifter och ljudnivåer

BESKRIVNING	ENHET	SLANG (Ø)	APY	APY/LAB
Max. kapacitet kontinuerlig drift	l/h	–	84	38,2
Max. kapacitet intermittert drift	l/h	–	84	38,2
Kapacitet per varv	ml/varv	1,6 mm	0,40	–
		3,2 mm	1,66	0,75
		4,8 mm	3,80	1,72
		6,4 mm	6,26	2,54
		8,0 mm	10,00	4,55
Max. tillåtet driftryck	bar	–	2	
Tillåten omgivningstemperatur	°C	–	–10 till +40	
Tillåten produkttemperatur	°C	–	–10 till +80	
Ljudnivå vid 1 m	dB (A)	–	70	

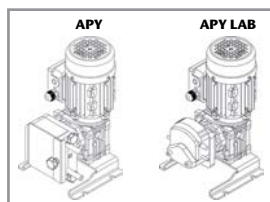
4 BESKRIVNING

4.1 Produktens delar

A: Pumphuvud

B: Växellåda

C: Elmotor



4.2 Identifiering av pumpen

MOD: Typnummer

N°: Serienummer

YEAR: Tillverkningsår



4.3 Identifiering av växellådan (B)

Växellådan har en typskylt med uppgifter om modell, serienummer och tillverkare samt information om dess funktion, reduktionsförhållande och andra egenskaper.

4.4 Identifiering av elmotorn (C)

Motorn har en typskylt med uppgifter om modell, serienummer och tillverkare samt information om dess funktion, elektrisk effekt och andra egenskaper.

5 KONSTRUKTION

Pumphuset är tillslutet med ett fastskruvat frontskydd för att förhindra risk för personskada.

Motorn driver rotorn. Tre rullar som är anslutna till rotorn trycker pumpslangen mot pumphuset.

Rotorns roterande rörelse gör att rullarna växelvis trycker ihop och friger pumpslangen. Detta gör att mediet sugns in i slangen och transporteras in i tryckledningen.

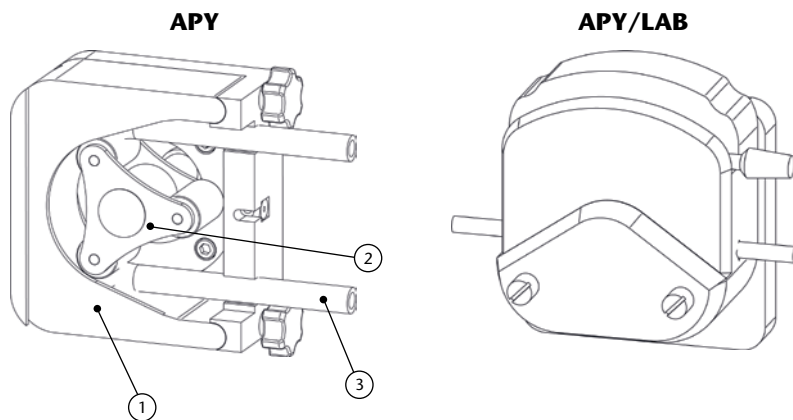


Bild 1: Diagram över funktionsprincip
1. Pumphus | 2. Rotor | 3. Slang

6 TRANSPORT OCH FÖRVARING

6.1 Transport

- Pumpen skyddas med ett kartongemballage eller en trälåda.
- Emballaget är återvinningsbart.

6.2 Förvaring i mindre än en månad

- Pumpen ska stå i viloläge och rotorn horisontellt.
- Undvik platser som utsätts för krävande väderförhållanden, hög luftfuktighet eller temperaturer under 0 °C eller över 30 °C.
- Reservslangar ska lagras på en torr plats med skydd mot direkt ljus.

6.3 Förvaring i mer än en månad

- Undvik platser som utsätts för krävande väderförhållanden, hög luftfuktighet eller temperaturer under 0 °C eller över 30 °C.
- **VIKTIGT!** Demontera slangen från pumphuset (se avsnitt 8.2).
- Vid förvaring längre än 30 dagar ska kopplingsytorna (byglar, kuggväxlar, motorer) skyddas med lämpliga rostskyddsmedel.
- Om enheten ska lagras mer än sex månader ska rotorn vridas runt några varv då och då för att förhindra att lager och oljetätningar skadas samt att fettet migrerar.
- Reservslangar ska lagras på en torr plats med skydd mot direkt ljus.

6.4 Lyft

APY-pumparnas storlek gör att de kan lyftas manuellt av en person. Kunden ansvarar för att de lokala arbetarskyddsbestämmelserna följs.

VIKTER	APY	APY/LAB
Total pumpvikt	<11 kg <24,25 lbs	
Lyft	1 person	

7 MONTERING, IDRIFTTAGNING OCH INSTALLATION

7.1 Omgivningsbetingelser

Montering ska göras på följande sätt.

Om pumpen måste installeras utomhus ska den utrustas med skydd mot solljus och väderinverkan.

Se till att det finns tillräckligt med utrymme för alla slags underhållsarbeten vid uppställning av pumpen.

Gränsvärden för slangtemperatur och tryck

Slangmaterial	Min. vätske-temp. (°C)	Max. vätske-temp. (°C)	Min. omgivnings-temp. (°C)	Max. tryck (bar)
NORPREN	-10	80*	-10	2
SOLVA				3
SILIKON				2

* Vid max. temperatur minskas slanglängden drastiskt. Kontakta den auktoriserade återförsäljaren vid användning med vätsketemperaturer över 60 °C.

7.2 Idrifftagning

7.2.1 Kontroller före idrifftagning av pumpen

Följande kontroller ska utföras:

- Starta endast pumpen när frontskyddet är korrekt monterat.
- Kontrollera att nätspänningen är lämplig för motorn.
- Kontrollera att skyddet mot värme vid överbelastning (ingår inte i leveransen) motsvarar värdet som anges på motorns typskylt.
- Kontrollera att pumpen har jordats korrekt.
- Anslut elmotorn enligt gällande lokala bestämmelser och regelverk. Elinstallation ska utföras av behöriga elinstallatörer.
- Kontrollera att elektriska tillvals-komponenter är anslutna och fungerar korrekt.
- Kontrollera att rotationsriktningen är korrekt inställd.

7.3 Korrekt installation av pumpen

- Säkerställ att pumpen inte har skadats under transport eller förvaring. Rapportera omedelbart eventuell skada till leverantören.
- Kontrollera att allt förpackningsmaterial har tagits bort.
- Kontrollera att informationen på typskylten överensstämmer med beställningen.
- Kontrollera att flödesvärden, tryck och motorns strömförbrukning inte överskrider de nominella värdena (se uppgifterna i driftsanvisningarna).
- Säkerställ att slangen är lämplig för vätskan som ska transporteras och att den inte är skadad.
- Säkerställ att vätsketemperaturen inte överskrider rekommenderat temperaturområde.
- Säkerställ att det finns tillräckligt med utrymme för ett fritt luftflöde runt motorn.
- Säkerställ att ingen extra värme strålar mot motorn från föremål i närheten eller från direkt solljus.

7.3.1 Sugsida

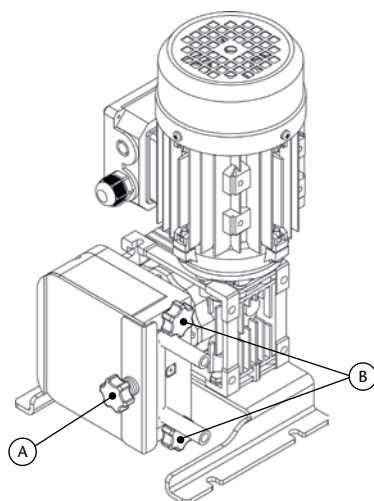
- Pumpen ska placeras så nära vätskebehållaren som möjligt så att sugsidan hålls så kort och rak som möjligt.
- Sugledningen måste vara absolut lufttät och tillverkad av lämpligt material så att den inte trycks ihop under vakuum.
- Diametern måste motsvara slangens nominella diameter. En större diameter rekommenderas vid viskösa vätskor.
- Pumpen är självprimande och kräver ingen sugventil.
- Pumpen är reversibel och sugsidan kan anslutas till valfri hydraulanslutning på pumpen. Normalt väljs det alternativ som är bäst lämpat för de fysikaliska förhållanden som råder i övriga delar av installationen.

7.4.1 Utloppssida

- Utloppsledningen ska hållas så rak och kort som möjligt för att förhindra prestandaminskning.
- Diametern måste motsvara slangens nominella diameter. En större diameter rekommenderas vid viskösa vätskor.
- Undvik att försluta eller blockera utloppet. Eftersom detta är en volymetrisk pump kan följden bli slangbrott eller en elektromekanisk överbelastning.

8 ÅTDRAGNINGSMOMENT

BESKRIVNING	ENHETER	APY
A	Skrudar i hölje	För hand, inga skruvar
B		



8.1 Smörjning

APY-pumpar behöver endast en tunn fettfilm för att minska friktionen mellan rullen och den utvändiga ytan på slangen. Ingen annan smörjning krävs.

Tabell över smörjmedelsmängder

	ENHET	APY
Smörjmedel	-	realax
Mängd silikonfett	gram	10–20
	uns	0,35–0,71

8.1.1 Byte av olja i växellåda

Den separata användarmanualen för växellådan levereras vanligen tillsammans med manualen för relax-pumpen.

En del växellådsmodeller är livstidsmorda medan andra modeller av kuggväxlarna kräver regelbundet underhåll enligt användarmanualen från kuggväxlens tillverkare.

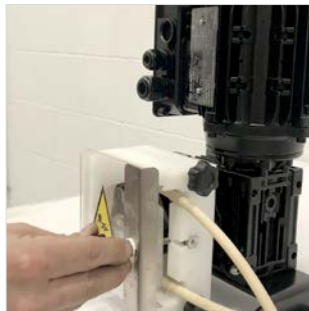
Kontakta växellådans tillverkare eller dess auktoriserade återförsäljare i ditt land om det uppstår tveksamheter.

8.2 Byte av APY-slang

8.2.1 Demontering

Stäng alla ventiler för att förhindra kemikalieläckage.

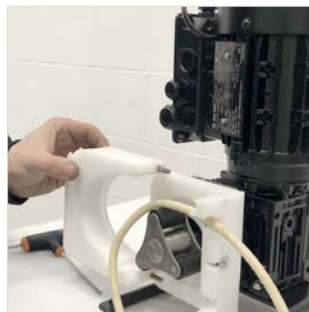
1. Demontera rören från både utlopps- och sugsidan.
2. Ta bort frontskyddet. Frontskydden på APY-serien kan tas bort manuellt.



-
3. Håll emot med en insexnyckel i skruven på pumphusetets vänstra sida och skruva av stjärnvredet på höger sida.



4. Dra av den avtagbara husdelen.



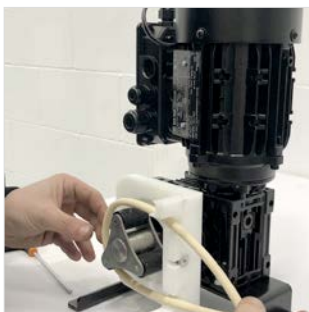
5. Rengör den avtagbara husdelen och rullarna.



6. Applicera smörjmedel på rullarna och den avtagbara husdelen med en liten pensel.



7. Lägg det nya slangen runt rullarna och genom spåren i pumphuset.



8. Sätt insexskruvarna på plats i den avtagbara husdelen och skjut den på pumphuset.



-
9. Håll emot på skruven med insexnyckeln och skruva in stjärnvredet tills båda husdelarna kommer i kontakt med varandra.



10. Montera frontskyddet.



11. Börja vrida stjärnvredet.



12. Dra med ena handen i slangen *utan att tänja* den och fortsatt vrida stjärnvredet med den andra handen tills frontskyddet är stängt.



13. Nu är slangbytet slutfört. Kontrollera att slangen sitter på plats ordentligt genom att dra i ena änden. Inga rörelser ska vara möjliga.



14. Montera rören från både utlopps- och sugsidan.

15. Öppna alla ventiler.

8.3 Byte av APY-LAB-slang

8.3.1 Demontering

Stäng alla ventiler för att förhindra kemikalieläckage.

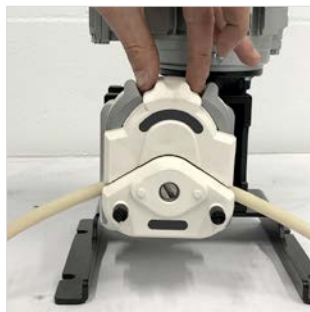
1. Demontera rören från både utlopps- och sugsidan. Lyft upp spaken.



2. Ta bort slangen.



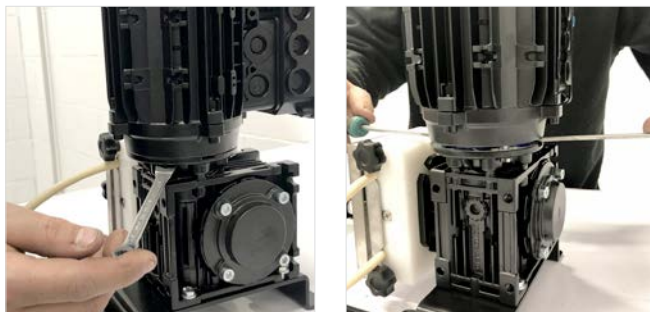
3. Sätt dit den nya slangen.
4. Sänk ned spaken.
5. Montera rören från både utlopps- och sugsidan.
6. Öppna alla ventiler.



8.4 Byte av elmotor

Elmotorn kan demonteras från pumphuset i samband med reparation eller byte.

Pumpen är stabilt monterad på sin bottenplatta och kan inte välta när elmotorn demonteras. Ingen stödsats är nödvändig.



8.5 Komplettering med sensor för läckagedetektering

APY-pumpens hus är som standard inte förberett för eftermontering av en sensor för läckagedetektering.

Som alternativ kan APY-pumpen beställas monterad i en uppsamlare med egen läckagedetektor.



Felsökning
Reservdelar
Avfallshantering

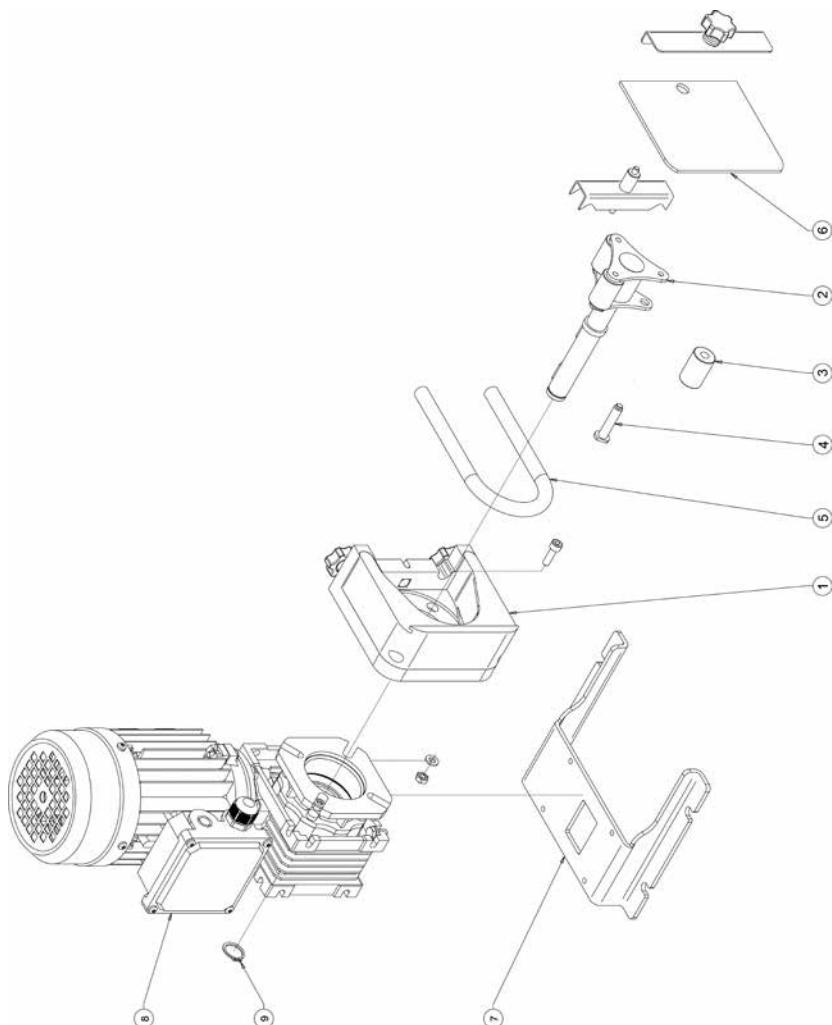
9 FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Ökad pump-temperatur	Slangen är inte smord.	Smörj slangen.
	Ökad produkttemperatur.	Minska produkttemperaturen.
	Otillräckliga eller dåliga sugförhållanden.	Kontrollera sugledningens tillstånd.
	För högt pumpvarvtal.	Minska pumpvarvtalet.
Minskat flöde eller tryck	Ventiler på utlopps- och/eller sugsidan fullständigt eller delvis stängda.	Öppna ventilerna.
	Slangen otillräckligt komprimerad.	Kontrollera rullfästning.
	Slangbrott (produkten läcker ut i pumphuset).	Byt slang och rengör pumpen.
	Sugledningen delvis blockerad.	Rengör röret.
	Otillräcklig produktmängd i behållaren.	Fyll behållaren eller byt pump.
	Otillräcklig diameter på sugsidan.	Öka diametern på sugsidan så mycket som möjligt.
	För lång sugledning.	Förkorta sugledningen så mycket som möjligt.
	Hög medieviskositet.	Minska viskositeten så mycket som möjligt.
	Luft i suganslutningarna.	Kontrollera att anslutningar och tillbehör är lufttäta.
	Hög sugpulsering.	Dra åt anslutningar och tillbehör. Montera utrustning som motverkar pulsering. Ompröva applikationen (varvtal osv.).
Vibrationer i pumpar och rörledningar	Rören är inte korrekt fixerade.	Fixera rören korrekt (t.ex. med väggkonsoler).
	För högt pumpvarvtal.	Minska pumpvarvtalet.
	Otillräcklig nominell rördiameter.	Öka nominell diameter.
	Pumpens bottenplatta är lös.	Fixera bottenplattan.
	Pulseringsdämpare otillräckliga eller saknas.	Installera pulseringsdämpare på sug- och/eller utloppssidan.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Slangarna har kort drift-livslängd	Kemikaliepåverkan.	Kontrollera slangens förenlighet med vätskan som transporteras, rengöringsvätskan och smörjmedlet.
	Högt pumpvarvtal.	Minska pumpvarvtalet.
	Hög transporttemperatur.	Minska produkttemperaturen.
	Högt drifttryck.	Minska drifttrycket.
	Pumpkavitation.	Kontrollera sugförhållandena.
	Onormal temperaturökning.	Kontrollera rullarnas montering.
	Olämpligt smörjmedel.	Använd realax smörjmedel.
	Otillräcklig fettmängd.	Fyll på smörjmedel.
Slangen indragen i pumphuset	Högt inloppstryck (> 0,5 bar).	Minska inloppstrycket.
	Slangen fylld med avlagringar.	Rengör eller byt ut slangens.
	Hållaren (tryckanslutningen) otillräckligt åtdragen.	Dra åt hållaren (tryckanslutningen).
	Otillräcklig fettmängd.	Fyll på smörjmedel.
Pumpen startar inte	Otillräcklig motorprestanda.	Kontrollera motorn och byt ut vid behov.
	Otillräcklig uteffekt från frekvensomriktaren.	Frekvensomriktaren måste matcha motorn.
	Blockering i pumpen.	Kontrollera spänningen. Start sker vid minst 10 Hz.
	Blockering i pumpen.	Kontrollera om sug- eller utloppssidan är blockerad. Avlägsna eventuell blockering.

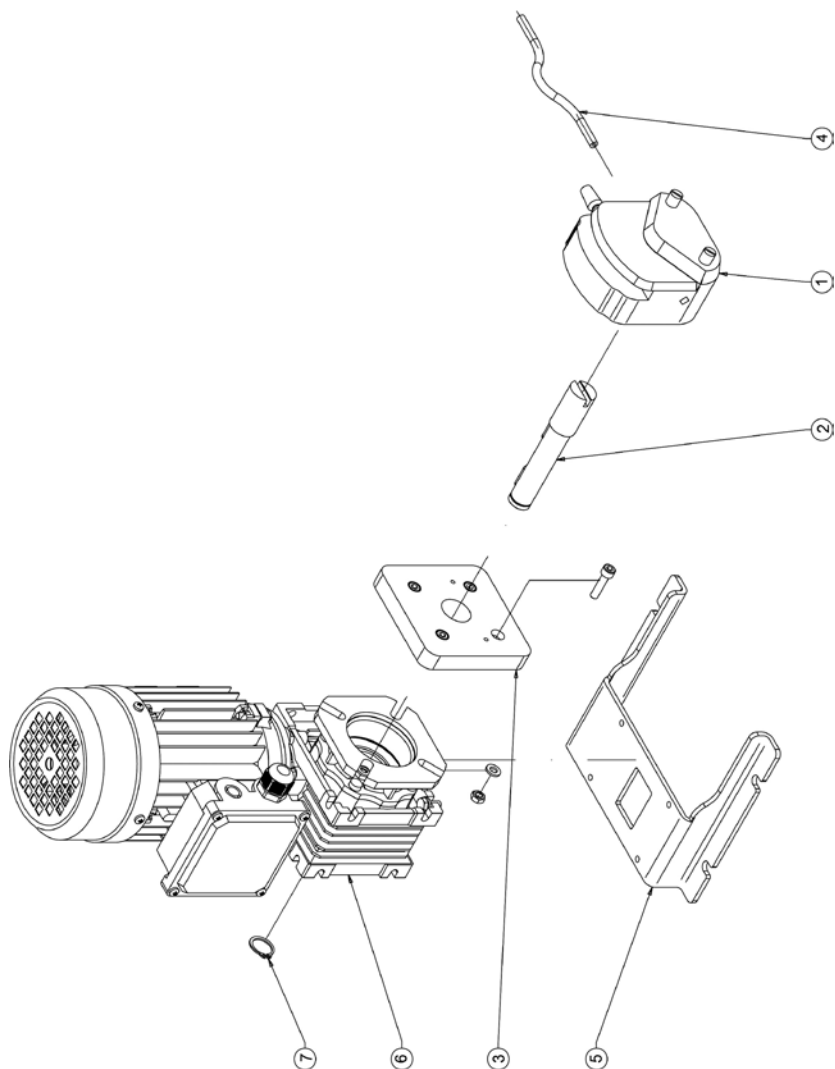
10 RESERVDLAR

10.1 Reservdelar – sprängskiss för modell APY



POS.	BESKRIVNING	ANTAL	REFERENSNR
1	Pumphus	1	AX115.99.02
2	Rotor	1	AX115.00.04
3	Rulle (2,4 mm slangtjocklek)	3	AX115.00.05
	Rulle (1,6 mm slangtjocklek)	3	AX115.00.07
4	Rullaxel	1	AX115.00.09
5	Peristaltisk slang inner-Ø 1,6 x 2,4 mm SILIKON APY	1	AXSIL-16.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 3,2 x 2,4 mm SILIKON APY	1	AXSIL-32.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 4,8 x 2,4 mm SILIKON APY	1	AXSIL-48.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 6,4 x 2,4 mm SILIKON APY	1	AXSIL-64.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 8,0 x 2,4 mm SILIKON APY	1	AXSIL-80.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 4,8 x 2,4 mm NORPREN G APY	1	AXNORG-48.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 6,4 x 2,4 mm NORPREN G APY	1	AXNORG-64.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 8,0 x 2,4 mm NORPREN G APY	1	AXNORG-80.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 1,6 x 2,4 mm NORPREN F APY	1	AXNORF-16.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 3,2 x 2,4 mm NORPREN F APY	1	AXNORF-32.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 4,8 x 2,4 mm NORPREN F APY	1	AXNORF-48.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 6,4 x 2,4 mm NORPREN F APY	1	AXNORF-64.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 8,0 x 2,4 mm NORPREN F APY	1	AXNORF-80.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 3,2 x 2,4 mm SOLVA APY	1	AXSOL-32.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 4,8 x 2,4 mm SOLVA APY	1	AXSOL-48.24.05
Peristaltisk slang inner-Ø 6,4 x 2,4 mm SOLVA APY	1	AXSOL-64.24.05	
Peristaltisk slang inner-Ø 8,0 x 2,4 mm SOLVA APY	1	AXSOL-80.24.05	
6	Frontskydd APY	1	AX115.00.16
7	Bottenplatta	4	AX115.00.14
	Bottenplatta SS	4	AX115.00.15
8	Drivenhet	4	
9	Seeger-ring axel APY	8	AX115.00.10

10.2 Reservdelar – sprängskiss för modell APY/LAB



POS.	BESKRIVNING	ANTAL	REFERENSNR
1	Pumphuvud APY/LAB	1	AX115.00.75
2	Axel APY/LAB	1	AX115.00.77
3	Mellanläggsplatta APY/LAB	1	AX115.00.76
4	Peristaltisk slang inner-Ø 1,6 x 2,4 mm SILIKON APY	1	AXSIL-16.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 3,2 x 2,4 mm SILIKON APY	1	AXSIL-32.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 4,8 x 2,4 mm SILIKON APY	1	AXSIL-48.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 6,4 x 2,4 mm SILIKON APY	1	AXSIL-64.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 8,0 x 2,4 mm SILIKON APY	1	AXSIL-80.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 4,8 x 2,4 mm NORPREN G APY	1	AXNORG-48.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 6,4 x 2,4 mm NORPREN G APY	1	AXNORG-64.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 8,0 x 2,4 mm NORPREN G APY	1	AXNORG-80.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 1,6 x 2,4 mm NORPREN F APY	1	AXNORF-16.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 3,2 x 2,4 mm NORPREN F APY	1	AXNORF-32.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 4,8 x 2,4 mm NORPREN F APY	1	AXNORF-48.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 6,4 x 2,4 mm NORPREN F APY	1	AXNORF-64.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 8,0 x 2,4 mm NORPREN F APY	1	AXNORF-80.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 3,2 x 2,4 mm SOLVA APY	1	AXSOL-32.24.05
	Peristaltisk slang inner-Ø 4,8 x 2,4 mm SOLVA APY	1	AXSOL-48.24.05
Peristaltisk slang inner-Ø 6,4 x 2,4 mm SOLVA APY	1	AXSOL-64.24.05	
Peristaltisk slang inner-Ø 8,0 x 2,4 mm SOLVA APY	1	AXSOL-80.24.05	
5	Bottenplatta	1	AX115.00.14
	Bottenplatta SS	1	AX115.00.15
6	Drivenhet	1	
7	Seeger-ring axel APY	1	AX115.00.10

11 AVFALLSHANTERING



VARNING! Fara på grund av farliga ämnen!
Risk: dödlig eller mycket allvarlig personskada.
Kunden måste rengöra pumpen med lämpliga rengöringsmedel (se säkerhetsdatabladet för pumpmediet).

11.1 Återvinning

Följande komponenter kan skrotas/återvinnas när de har rengjorts:

- Pumphus
- Rotor och rullar
- Bottenplatta
- Drivenhet – kan kräva demonteringsarbete av specialist.

11.2 Återvinning och/eller återanvändning

Följande komponenter måste förberedas för hantering som specialavfall även efter rengöring.

Kunden är skyldig att följa den lokala lagstiftningen för återanvändning eller miljövänlig hantering av förpackningsmaterial, (förorenat) smörjmedel, olja samt följande komponenter.

- Slang
- Plast

När slangen har rengjorts kan den avfallshanteras på samma sätt som bildäck – *följ de lokala bestämmelserna.*

12 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMEELSE

- Original –
EC Declaration of Conformity

We hereby declare,

AxFlow Holding AB
Sveavägen 151, floor 5
SE-113 46 Stockholm
Sweden

That the following designated product complies with the pertinent fundamental safety and health requirements of the EC Directive in term of its design and construction and in term of the version marketed by us.

This declaration loses its validity in the event of a modification to the product not agreed with us.

Description of the product: Peristaltic pump RealAx APY / LAB model

Product Type: APY /LAB

Serial no: Refer to nameplate on the device

Pertinent EC Directives: **CE Declaration of Conformity (Ann. II. A 2006/42/CE):**
The pump is conformity to the safety requirements according to the 2006/42/CE norms and amendments.

Manufacture Declaration (Ann. II. B 2006/42/CE): The pump cannot be operated before the machine in which is assembled the pump, will be declared in conformity with the safety requirements according to the 2006/42/CE norms and requirements.

Signature:



Details of the signatory:

David Lindquist

PLC Peristaltic Pumps, AxFlow Holding AB

13 GARANTI

Garantin gäller alla tillverkningsfel och materialfel i slangpumpen under två år från leveransdatum. Garantin täcker inte slangen eller smörjmedlet eftersom dessa komponenter betraktas som normala slitdelar, oavsett hållbarhet.

Garantin gäller förutsatt att utrustningen används i enlighet med detta dokument.

Garantin inkluderar material och arbete men inte kostnad för transport av utrustningen till auktoriserad verkstad och returtransport till kunden.

AT

Für weitere Informationen über realax Schlauchpumpen und für Service und Support kontaktieren Sie bitte:

AxFlow GesmbH
Seering 2/2. OG
8141 Premstätten Österreich
Tel.: +43 316 68 35 09-0
Fax: +43 316 68 34 92
E-mail: office@axflow.at
www.axflow.at

BG

For more information about realax hose pumps please contact:

AxFlow Ltd.
27 Prof. Kiril Popov Street, ground floor
Sofia city
Tel.: +359 (0) 879 380 202
E-mail: service.bulgaria@axflow.hu

CH

Für weitere Informationen und umfassenden Service wenden Sie sich bitte an:

AxFlow GmbH
Vertriebsbüro Schweiz
Eptingerstrasse 41
4132 Muttenz, Schweiz
Tel.: +41 61 4619691
E-mail: info@axflow.ch

DE

Für weitere Informationen und umfassenden Service wenden Sie sich bitte an:

Beratung, Verkauf und Service
AxFlow GmbH
Theodorstrasse 105
40472 Düsseldorf, Deutschland
Tel.: +49 211 23806-0
E-mail: info@axflow.de

Service-Stützpunkt und Werkstatt

AxFlow Service Süd
Kiryat-Shmona-Straße 11
87700 Memmingen, Deutschland
Tel. +49 8331 3309
service.sued@axflow.de

DK

For service og support til dine realax slangepumper kontakt venligst:

AxFlow A/S
Omstillingen: +45 7010 3550
Telefax: +45 7010 3555
Bestillinger, forespørgsler og almene spørgsmål kan mailes til os på:
axflow@axflow.dk

Kontor og lager:

AxFlow A/S
Kong Svends Vej 65A
DK-2765 Smørum
www.axflow.dk

FR

Pour plus d'informations sur les pompes péristaltiques realax, contactez :

AxFlow SAS
87, rue des Poiriers
ZA Sainte Apolline
78 372 PLAISIR CEDEX
Tél: +33 1 30 68 41 41
E-mail: info@axflow.fr
www.axflow.fr

Bureau de Mions

ACK Forankra
8, rue Vaucanson
ZA de la Pesselière
69780 Mions
Tél: +33 4 72 47 71 71
Fax: +33 4 72 47 71 74
E-mail: info@axflow.fr
www.axflow.fr

HU

A realax tömlőszivattyúkkal kapcsolatos további információért forduljon:

AxFlow Kft.
Bilk Centre, B1 ép.
Európa utca 6.
1239 Budapest
Tel.: +36 1 454-3080
Email: axflow@axflow.hu

IE

For more information about realax hose pumps please contact:

AxFlow Ltd.
Unit 33, Western Parkway Business Centre
Ballymount Road
Dublin 12
Tel: +353 1 4504522
Fax: +353 1 4504887
www.axflow.ie

IT

Per assistenza e supporto sulle pompe peristaltiche realax, contattare:

Reparto di assistenza AxFlow
AxFlow SpA
Telefono: 39 02 484801
Fax: 39 02 48401926
E-mail: service@axflow.it

Per maggiori informazioni sulle pompe peristaltiche realax, contattare:

AxFlow SpA
Via del commercio 15/a
20090 Buccinasco (MI)
Telefono: 39 02 484801
Fax: 39 02 48401926
E-mail: info@axflow.it
www.axflow.it

PL

Aby uzyskać więcej informacji na temat pomp realax węża prosimy o kontakt:

AxFlow Sp. z o. o.
ul. Floriana 3/5
04-664 Warszawa
Telefon centrala: +48 613 00 12

Wsparcie techniczne Pompy:

wewn. 223 lub kom. +48 691 978 211,
wewn. 254 lub kom. +48 667 856 565

Wsparcie techniczne części zamienne:

wewn. 218 lub kom. +48 667 808 878
Pompy rejon Północ: +48 601 816 003
Pompy rejon Centrum: +48 601 358 507
Pompy rejon Południe: +48 605 737 091

Serwis:

wewn. 253, lub kom: +48 601 91 27 72

Realizacje dostaw:

wewn. 229, 240
Fax: +48 815 31 16
E-mail: biuro@axflow.pl
www.axflow.pl

RO

Pentru mai multe informații despre pompele cu furtun realax vă rugăm să contactați:

AxFlow SRL
Str. Henri Barbusse, Nr. 19
RO 400616 Cluj-Napoca
Tel.: +40 733072124
E-mail: axflow.romania@axflow.hu

SE

För mer information om realax slangpumpar vänligen kontakta:

AxFlow AB
Ostmästargränd 12
120 40 Årsta
(Box 90162, 120 22 Stockholm)
Telefon: +46 8-602 22 00
Fax: +46 8-91 66 66
E-post: kundservice@axflow.se
www.axflow.se

SLO

Za servisiranje i podršku vaših realax peristaltičkih pumpi sa obratite se na adresu:

VIP Tehnika d.o.o.
– *Member of AxFlow Group*
Zgornji Duplek 30e
2241 Spodnji Duplek
Tel.: +386 2 684 00 60
Fax: +386 2 681 01 62
E-Mail: vip.tehnika@siol.net

UK

For service and support to your realax hose pumps please contact:

AxFlow Services
Phone: +44 1484 543649
Fax: +44 1484 512608
E-mail: service@axflow.co.uk

For more information about realax hose pumps please contact:

AxFlow London head office
Orion Park, Northfield Ave, Ealing,
London, W13 9SJ
Phone: +44 20 85792111

AxFlow Scotland

Unit 3, Harlaw Centre, Howe Moss
Crescent, Kirkhill Industrial Estate,
Dyce, Aberdeen, AB21 OGN
Phone: +44 1224 729367

AxFlow Huddersfield

Unit 9a, Fieldhouse Business Park,
Old Fieldhouse Lane,
Huddersfield, HD2 1FA
Phone: +44 1484 543649

AxFlow Durham

Unit 31, Evans Business Centre,
Aycliffe Business Park, Newton
Aycliffe, County Durham, DL5 6ZF
Phone: +44 1325 327322

AxFlow Windsor

Unit 5, Millside Park, Crouch Lane,
Winkfield, Windsor,
Berkshire, SL4 4PX
Phone: +44 1344 886633
www.axflow.co.uk

KUND:		TELEFON:	
KONTAKTPERSON:		FAX:	

ÄRENDE:	Reparation	<input type="checkbox"/>	Garanti	<input type="checkbox"/>	Retur	<input type="checkbox"/>
LEVERERAT MATERIAL:	Endast pump	<input type="checkbox"/>	Komplett enhet	<input type="checkbox"/>	Reservdel	<input type="checkbox"/>
ENHETER:						

PUMPTYP:	
PUMPENS REFERENSNR:	
SERIENUMMER:	
DRIFTID (år):	
DRIFTIMMAR (per dag):	

ANVÄNDNINGSDATA (* ange enhet):						
PRODUKT						
VISKOSITET*						
DENSITET*						
FLÖDE*						
FARLIG	Frätande	<input type="checkbox"/>	Brandfarlig	<input type="checkbox"/>	Giftig	<input type="checkbox"/>
VARVTAL (varv/min.)	Min.		Max.			
SUGTRYCK (BAR)						
UTLOPPSTRYCK (BAR)						
TEMPERATUR (°C)						



MEDIER OCH VARNINGAR	Medium/ koncentration	Identifiering	Brandfarlig	Giftig	Frätande	Hälsövädlig/ irriterande	Annat*	Ofarlig
	Pumpmedium							
Medium för processrengöring								
Returnerad del har rengjorts med ...								

* Explosiv; oxiderande; miljöfarlig, biologisk risk, radioaktiv. Bocka för tillämpliga alternativ ovan. Bifoga säkerhetsdatablad och vid behov speciella hanteringsanvisningar.

BESKRIVNING AV FEL:	

FOTON TILLGÄNGLIGA:	Ja	<input type="checkbox"/>	Nej	<input type="checkbox"/>
---------------------	----	--------------------------	-----	--------------------------

Pumpen/pumparna ska tömmas och rengöras innan de skickas. Om pumpen använts för en frätande, brandfarlig eller giftig produkt måste ett intyg om dekontaminering bifogas. Kontrollera att rengöringsprodukten som du använder är förenlig med materialen som pumpen är tillverkad av utan att orsaka skador. Om dessa åtgärder inte har vidtagits förbehåller vi oss rätten att debitera för kostnader som uppstår för rengöring eller returering av pumpen. Genom att underteckna detta formulär bekräftar du att pumpen/pumparna har rengjorts enligt våra rekommendationer.

**Vi intygar härmed att delarna noggrant har rengjorts.
Så vitt vi kan bedöma är de fria från rester i farliga mängder.**

FÖRETAG/STÄMPEL:			
DATUM:	NAMN:	UNDERSKRIFT:	

realax

**SLANGPUMPEN SOM HAR ALLT
DU NÅGONSIN KOMMER ATT BEHÖVA**

www.realaxpumps.com